



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七六年五月十二日  
星期三

## 目錄

香港空運貨站大廈啓用布政司羅弼時主持儀式	第一頁
編輯注意：教育司署記者招待會	第三頁
編輯注意：港督訪聖約翰救傷會	第四頁
石硤尾區局部停水	第四頁
鄉議局明日選舉廿二屆特別議員	第四頁
美沙酮解毒新法定下月開始施行	第六頁
社會教育科展覽會教育司主持開幕禮	第七頁
驗車人手設備均不足使車輛扣留時間延長	第八頁
政府現認爲無需要發牌與單車駕駛者	第九頁
新市鎮發展計劃標準每五十萬人建一泳場	第十頁
立法局秘書一職首次由女性出任	第十二頁
民事案申請法律援助者入息資產限額應予提高	第十二頁
現有救護車足夠應付目前需要	第十三頁
實施電話調查委員會建議進展報告月內呈交立法局	第十四頁
市政局擬檢討法例規定飯堂領食物牌照	第十四頁
鍾士元表示歡迎汽車保險新法案	第十五頁
禁止用書面認罪建議非官守議員不表贊同	第十七頁
法庭拘押証人新權力宜謹慎執行以防濫用	第十八頁
政府草擬新法例嚴格管制地盤噪音	第十九頁
盲人不願作按摩師政府無意推行訓練	第二十一頁
九龍城區飛機噪音對學生上課有影響	第二十二頁
新界更多鄉村將獲食水供應	第二十二頁
六項法案通過	第二十三頁
當局積極提供耕地協助農民增加生產	第二十三頁

香港空運貨站大廈啓用  
布政司羅弼時主持儀式

布政司羅弼時爵士今日（星期三）主持香港空運貨站大廈開幕禮時稱，在過去十九年中，由機場處理的貨物數量已增加差不多五十倍。

他說，以價值計算，去年本港有百分之十四的入口貨及百分之二十六的出口貨係以航空運載。

羅弼時爵士預測該座具備機械處理貨物系統之貨站大廈將可處理所有空運貨物直至一九八五年為止。

他形容貨站大廈為政府與私人企業合作之另一例子。

以下為布政司羅弼時爵士之演詞全文：

本人今日能為此座宏偉的新空運貨站大廈主持開幕禮，感到十分榮幸與快慰。新大廈將為本港提供一如世界其他國家那般具有高效率的航空貨運設施。

我毋需提醒各位，香港是靠貿易生存的，因此，在處理及收付各類出口貨品及入口原料方面，我們必須提供有效的方法，使永不落在我們的競爭者之後。

過去，我們的貿易幾乎全部屬海運性質。事實上近者如一九五六年，機場也祇處理了三千一百一十五噸貨物，但及至一九七五年，空運貨物的數量已增加差不多五十倍。去年，以價值計算，本港有百分之十四的入口貨物及百分之廿六的出口貨由航空運載。

本港無論在貨運的數量或處理方法方面，均有急劇的轉變。一九五六年的典型貨運機“DAKOTA”可載貨五至六噸，並以每小時二百哩的最高時速飛行。現時，最大之貨運機波音七四七F則可載貨超過一百噸並以六百哩的時速飛行。

我們在機場處理貨物的方法亦須加以改變。本港首座貨運大廈在一九六三年啓用時，每間航空公司及航空貨運機構各佔一角，而所有貨物均以人力處理。該貨運大廈經過多次改良及擴充後，至一九七一年已擴展至最高程度，每年可處理貨物約七萬噸。此紀錄到一九七二年被打破。因此，必須在機場其他部份尋求更多地方，其中有些因受到毫無計劃的擴展的一般不良影響而致有欠完善。

遠在一九六六年時，民航處已成立一個委員會，研究本港將來處理貨運的需要。委員會研究結果，認為現有的貨運大廈到一九七〇年代中期時將不敷應用，並建議興建一座「統一」的貨運大廈，以確保地盡其用及減低經營成本。

一個由太古、怡和、九龍倉、黃埔船塢及香港政府聯合組成的集團於是宣告成立。該集團設立香港空運貨站有限公司，負責策劃、興建及經營該座貨站大廈。建築工程於一九七四年十月展開，到一九七五年底便完成了。出現在我們眼前的這座美奐美輪的建築物，而且處理貨物的機動系統亦已安裝完竣。政府方面，亦同時提供所需之額外停機處及停車處，滑行道及道路，及一座辦公大廈，供從事航空貨運的人員使用。

雖然預測空運的增長經常證明有謬誤，但我們相信這座新貨運大廈將可以處理所有的空運貨物，直至一九八五年為止。其後，目前的設備將需要擴充，以追上一九八〇年代後期及九〇年代的需要，目前已保留地方供作此項用途。

本港現已擁有世界最現代化及效率最高的海運貨箱碼頭之一，設在葵涌。這座新建築物使本港的運輸系統又增加一座完善的處理空運貨物中心。此亦為政府及商界人士對迅速、安全及可靠的貨物收付的處理系統重視的另一明証，同時亦為政府與私人企業合作，互相得益的例子，此項合作經營獲得政府支持，而行政事務則交由一些善於經營生產業務的人士負責。

最後，我謹在此向所有曾為這個計劃作出貢獻的人士致賀，包括設計師、建築師、承建商及工人等。他們值得為辛苦建設得來的成果感到自豪。

本人謹祝貴公司及全體工作人員工作順利，並正式宣佈新貨運站大廈啓用。

編輯注意：

教育司署將於明日（星期四）上午十一時在銅鑼灣希慎道利園大廈四樓該署會議室舉行記者招待會，發表有關最近升中試之中一學位分配事宜。

出席該記者招待會者計有：助理教育司（考試組）博德及助理教育司（小學）林達鑾。

歡迎派員出席。

港督麥理浩爵士  
訪聖約翰救傷會

編輯注意：

港督麥理浩爵士將於明日（星期四）下午八時正前往大坑道二號聖約翰救傷會及救傷隊港島分區總部訪問。

歡迎派員訪攝。

石硤尾區  
局部停水

九龍石硤尾區部份樓宇將於本月十五日（星期六）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務處人員進行測漏工作。

受影響之地區包括大埔道、南昌街、大坑西街、窩仔街及石硤尾街，包括白田下邨第五至第八座及石硤尾邨第一至六，廿三，及廿六至廿九座。

鄉議局明日選舉

廿二屆特別議員

新界鄉議局將於明（星期四）日舉行第廿二屆特別議員選舉，是次選舉共有特別議席廿一個。

該局為負責就有關新界方面的事宜向政府提供意見的法定諮詢組織。

是次選舉乃根據鄉議局條例規定的程序採取不記名投票方式進行。

監選主任為新界政務司鍾逸傑。

選舉分三個選區進行，即大埔（包括沙田）、元朗（包括屯門）及由西貢、離島和荃灣組成的南約區。每區有七個議席。

競逐此等議席者共卅一人，計南約區十人，大埔區十人及元朗區十一人。

有選舉權之人士共八十九名，包括各鄉事委員會的主席和副主席與及十八位新界區非官守太平紳士。

三個選區將於明日上午九時起在九龍金巴倫道四十七號鄉議局辦事處分別舉行選舉，每區選舉時間約需一小時。

監選主任在點核選票完畢後將立即宣佈選舉結果。

除負責選舉工作之人員、競選人、投票人及新聞界外，其他人士不得進入選舉室。

編輯注意：

歡迎貴報派員採訪。新聞界代表抵達選舉室時須向辦理選舉工作人員證明身份，例如出示記者証或其他相類的證明文件，然後始可獲發証章進入選舉室。

投票及點票進行時，不准拍攝任何照片，惟選舉結束後，可以在選舉室外攝影。

新界民政署特級新聞主任施德靈將到場協助新聞界。

## 美沙酮解毒新法 定下月開始施行

美沙酮治療吸毒已證明是最成功的治療吸毒方法中的一種，因為吸毒者一方面接受治療，同時一方面能夠安定工作。

醫務衛生處助理處長（醫務）陳廣福醫生今日下午在域多利獅子會演講時，透露醫務衛生處經過三年的試驗後，作出上述結論。

他說，統計數字顯示出一九七二年參加接受治療的一千五百名吸毒者中，超過百份之九十在每日服用美沙酮劑的期間，能夠安定工作。

陳醫生解釋說，四個美沙酮治療中心每日由上午七時三十分至下午九時三十分開放，因此，有職業工作的吸毒者可以在返工前或放工後前往取用美沙酮劑。

他補充說，美沙酮治療的另一個好處是：嗎啡或海洛英不論是吸服或注射只有短期功效，因此，患者每日必須服用毒品多次，但適當份量的美沙酮的效力，可以維持二十四小時。

他說，直至今年四月底為止，在港島東邊街健康院、新蒲崗柏立基健康院、九龍何文田健康院和荃灣戴麟趾夫人診所內四間美沙酮治療中心登記的吸毒者，共六千五百八十八名，而每日到中心服食美沙酮者，平均約二千人，其中約百份之六十是利用上午八時以前或下午六時以後的時間前往。

陳醫生提及須要採取各種措施，防範美沙酮被濫用。

其中一種措施，是患者必須每日返回中心，在中心工作人員面前口服美沙酮，以避免黑市或誤服過量之可能。

另一個有效措施是患者在登記時，須接受醫學上的檢驗，以確保是真正吸毒者才可接受治療。

陳醫生指出，在某些國家，聞報會有人冒充吸毒者參加治療，目的只是在於獲取美沙酮。

他說，鑒於美沙酮治療吸毒計劃獲得成功，一個新的美沙酮解毒中心已定於下月初開辦。

他解釋現時已在進行中的美沙酮治療方法與美沙酮解毒方法不同之處是：現時的方法是患者無限期服食美沙酮，而解毒方法則是在一個期間內將美沙酮份量逐漸減少。

#### 社會教育科展覽會

##### 教育司主持開幕禮

教育司陶建將於星期五（十四日）上午在葛量洪教育學院禮堂爲一項社會教育科展覽會主持開幕儀式。

此項爲期兩日之展覽會，目的在向中學的社會學科教師介紹各類有關教材，此等教材乃由本港及外國所提供。

此次展覽會係由教育司署輔導視學處與各教育學院聯合主辦。

展品包括幻燈片、影片、盒式錄音帶、照片、圖表、教師手冊及學生習作等。

主辦當局邀請接受督學處輔導或自行試辦社會教育科之中學校長及教師於展覽開幕之日上午十一時至正午十二時前往參觀。

其餘時間，即星期五下午及星期六整日，則歡迎市民大眾到場參觀。

編輯注意：歡迎派員訪攝星期五上午十一時正舉行之開幕儀式。

### 驗車人手設備均不足 使車輛扣留時間延長

環境司盧秉信今日在立法局會議席上表示人手及設備不足，為扣留車輛候驗受到阻延的主要原因。該等車輛是根據道路（構造及使用）規例而被當局扣留的。

盧氏是答覆畢力治議員詢問時作此表示。畢力治議員問及政府知否於五月五日有五十一輛汽車被扣留於車輛羈留處接受查驗而有等車輛竟因排期問題而要等候十六日之久。

環境司承認驗車時間確有阻延。他說這五十一部車輛中，有多部係涉及嚴重之傷亡交通意外，或被懷疑有毛病者。

環境司謂，目前借調到警務處的三名驗車督察，實不足以應付不斷增加的等候檢驗車輛。

他說：「政府已於一九七三年十二月批准增設三個驗車督察職位，但這三個新職位目前仍未填補。此外，車輛羈留處現有的設備亦使到驗車的數目受到限制。」

畢力治議員又詢問可否將等候時間縮短至最多為十八小時，環境司答稱在警方獲得驗車督察全部補充人手及改善驗車設備之前，他不能作出任何承諾。

政府現認為無需要  
發牌與單車駕駛者

政府現時認為無需要登記或發牌與單車駕駛人士，或實施其他管制方法，以防止與單車有關的意外事件數目增加。

環境司盧秉信今日在立法局答覆羅保議員詢問時作上述表示。

他說，雖然政府對於與單車駕駛人有關的交通意外日增表示關注，並且亦認為發牌制度有助辨認違例之單車駕駛人士，但涉及單車駕駛人士的交通意外，似乎主要係因駕駛人缺乏經驗所造成，而非由於他們漠視法律。

他認為警方在交通安全會協助下，增加對單車駕駛人士的教育及指導，當可解決此問題。

盧氏又補充說，當局在未來數月將會密切注視單車的意外事件。然後將進一步考慮對單車駕駛人士或單車或兩者設立發牌制度，是否有用。

另一方面，署理律政司方棟在答覆張有興議員詢問時透露，當局現正依照英國於一九七五年一月一日實施的程序，草擬修訂道路交通條例第二十二節，以便撤銷目前需於交通意外發生後發出擬予控告通知書的程序。

他說，有關草案，預料將於數星期內呈交港督會同行政局，如獲批准，可望於現會議年度提交立法局。

## 新市鎮發展計劃標準 每五十萬人建一泳場

新市鎮發展計劃的基本目標是平衡發展住屋與社區設施，而游泳池乃每項計劃中的康樂設施之一，以配合人口的增長情況。

新界政務司鍾逸傑今日在立法局會議中回答非官守議員利國偉的問題時，作以上表示。

利國偉議員詢問政府目前為人口較稠密之新界市鎮興建游泳池一事上有何計劃。

鍾氏指出，根據計劃之標準，每五十萬居民可獲得一座設備完善之泳場，而我們已準備按照此項比例，為新市鎮興建泳池。

他表示比較實際的做法乃根據人口的增长來興建該等泳池，使能互相配合，但動工興建任何一個泳池的日期仍須根據可動用的資金及工程的重要性而定。

他透露：荃灣現時已建有一座擁有七個泳池的泳場，該泳場係由皇家香港賽馬會撥款興建。根據發展計劃，一俟該區人口增至八十五萬時，當局將會在市內其他地點另建泳池。

他表示其他兩個新市鎮計劃亦將有同樣的設施，沙田與屯門將分別於一九八〇年及一九八二年興建泳場。

鍾氏謂：至於較舊的市鎮，根據目前的工務計劃，將建泳池的地區計有粉嶺、元朗及大埔。鍾氏本人認為粉嶺的泳池應優先興建，而康樂體育委員會亦支持此項意見。

新界政務司最近已向有關方面建議，提前處理工務計劃內有關粉嶺泳池的項目，以便早日進行詳細策劃工作。

鍾逸傑在立法局答覆吳樹熾議員另一項有關新界新市鎮的發展計劃問題時表示，新界目前的三個新市鎮，均有計劃設市中心。

他說，此等計劃所包括的設備，計有將車輛與行人分隔的道路、商店、辦公室單位，以及每個市中心應有的一般設施。此外，尚會在各市中心留出空地，以供興建文娛及市民中心。

鍾氏憶述，立法局工務小組委員會在一九七三年獲悉，在缺乏核准政策下，不得提出興建此類樓宇。因此，有關方面正就有關在新界地區，尤以新市鎮為然，提供文娛設施之一般性政策建議，草擬一份備忘錄，以提交行政局考慮。

鍾氏指出，將個別建築物列入工務計劃之內，乃違反全面政策之舉，惟個別建築物的興建，顯然須按照核准政策進行，並在財政資源許可的情形下，配合每個市鎮的需要進行。

## 立法局秘書一職

首次由女性出任

立法局首席非官守議員鍾士元今（星期三）日在該局會議結束前，代表全體非官守議員，感謝該局秘書韋立，在過去三年來不辭勞苦為該局服務。

韋立行將於短期內離港渡假，銷假後他將履任另一個新職位。

鍾氏同時亦歡迎繼任立法局秘書的謝趙婉珠女士。謝女士是出任該局秘書的第一位女性。

鍾議員表示深信謝女士對新職定能勝任愉快，從而証明男女工作平等。

## 署理律政司認為：

民事案申請法律援助者  
入息資產限額應予提高

署理律政司方棟今日（星期三）在立法局表示，政府同意在民事案中，申請法律援助經濟狀況審查所採用之可使用之入息及資產最高限額，應予提高，以配合薪金水平之普遍性提高，及使更多人資格獲得援助。

然而在考慮實施此項目標時必須兼顧到其他各項對政府資源的需求，而該等需求是具有衝突性的。

方氏在答覆非官守議員高荅華女士的詢問時作上述表示。高荅華議員問：「政府可否提高目前作為申請法律援助經濟狀況審查所採用之可使用之入息及資產之最高限額？」

署理律政司稱，目前刑事案及民事案可使用之每月入息限額各有不同。

他說，對於刑事案及上訴案，目前可使用之每月入息限額為一千五百元，可使用之資產限額為一萬元，政府不擬在現時改變上述限額。

方氏說，在民事案方面，可使用之入息限額為每月七百元，可使用之資產限額為四千元，該兩項限額均於一九七二年增至上述數目。

#### 現有救護車近百部

足夠應付目前需要

消防事務處救護車總部的救護車數目，足以應付目前的需要。

社會事務司李福逵今日在立法局會議席上答覆方心讓醫生詢問時作以上表示。

方心讓醫生問：政府可否說明目前是否有足夠之救護車及救護人員使用？

李福逵表示，在一九七五年底共有救護車九十一部，派出服務者有七十四部，作為後備及訓練用途者十七部。最近又運到新救護車八部，其中兩部為後備車輛。

根據人事編制，該七十四部救護車之核准人數應為四八八人，現有空缺十九個。此外，有關部門現正為新到之六部救護車謀求增設三十七個職位，同時亦正進行招募額外人員以填補現有之十九個空缺及預期增設之三十七個職位。

實施電話調查委員會建議  
進展報告月內呈交立法局

政府將於一個月內向立法局提交一書面聲明，陳述實施香港電話有限公司調查委員會建議之進展情形。

署理財政司鍾信今日在立法局答覆張有興議員詢問時提出以上保證。

他說該等建議在實施方面已獲得良好進展，特別值得一提的是政府已與電話公司達成一項盈利管制計劃，而有關報告書將於短期內呈交港督會同行政局審核。

市政局現擬檢討法例  
規定飯堂領食物牌照

市政局已決定重新檢討修訂法律，以便規定飯堂均須領取食物業牌照，從而須遵守食物業附例的衛生規定。

社會事務司李福逵今日在立法局，就方心讓醫生問及政府對工廠及學校飯堂食物中毒的情形將會採取何種防範措施時，作上述透露。他說，工廠及學校的飯堂，現時並不需要根據公共衛生及市政事務條例中的食物業附例領取牌照。但根據教育條例第七十九節兩段，學校衛生督察均定期巡視學校的飯堂；市政事務署人員若接獲請求，亦會就衛生事項向工廠飯堂的經營者提供意見。

他稱，市政局除已決定重新檢討修訂有關法律外，最近亦已決定向該等飯堂的經營者，發出一份處理衛生食物程序守則，同時，對於檢查及諮詢服務，也會繼續進行。

## 鍾士元表示歡迎 汽車保險新法案

立法局首席非官守議員鍾士元建議政府應考慮立例，規定汽車牌照與其第三者保險的有效期相符，以進一步提高對第三者之保障。

鍾議員今日在立法局會議席上表示歡迎一九七六年汽車保險（第三者意外）（修訂）法案時作以上建議。

該法案規定使用汽車者須為其乘客之傷亡投購保險，而車主在向運輸署長呈交轉讓汽車所有權通知書時須附有第三者保險證明書。

現行的主要法例已有規定汽車初次領牌或換領新牌時，車主須出示第三者保險證明書。

鍾氏指出：雖經修訂法例，但部份無有效第三者保險的汽車仍有可能在路上行駛，因為不論是初次領牌，換牌或轉讓，車主僅需呈交當時有效的保險證明書。

他說：目前未有規定保險單與汽車牌照的有效期要互相配合。

環境司盧秉信會謂，意外保險公會在法例通過後最少需要一年時間，始能實行強迫性乘客保險。

鍾氏對此表示不滿，他促請政府要求該公會解釋為何需要一年長之時間方能實施此規定。

他又要求澄清一點，究竟非法「白牌」車的乘客是否亦受修訂法案保障。

環境司盧秉信就鍾士元議員提出的三點加以解釋。

他說，意外保險公會在較早時曾表示最少須十二個月的通知，以便調整保險金額、保險單的字句及有關的事宜。

盧氏指出，但更重要的一點，為由新法例實施日期起，第三者保險續期通知書將陸續發出，列明乘客保險的新法定規定，而只有在付出額外保險費後，額外之保險始能生效。因此，基於各項實際原因，需要延遲一年始能實施此新法例。

他說，保險公司亦可能在法例實施後，一舉立刻通知投保客戶加簽乘客保險。但意外保險公會根據過去經驗所得提出警告謂，雖然很多保險客戶會為加簽而付款，但很多客戶則不會這樣做，因此不能按照法律規定保障其乘客。

關於「白牌」車乘客是否受到保障一點，環境司表示，「白牌」車的乘客將不會受修訂法案保障，由於一份商業車輛保險單不會安排將乘客投保，因此，將私家車用以出租或賺取報酬而載客的未申報用途上，將違反保險單內有關「用途」之條款規定，而違反此項規定將使保險單失效。

至於鍾議員提及之規定汽車牌照與第三者保險的有效期相符一點，盧秉信表示，政府經與意外保險公會磋商，並發覺其中有若干困難，但運輸署長將再度與該會討論是否能夠克服該等問題。

## 禁止用書面認罪建議

非官守議員不表贊同

立法局非官守議員羅保今日（星期三）在恢復辯論一九七六年裁判司（修訂）法案時表示，各非官守議員認為法案建議授權裁判司，使其可禁止被告人以書面認罪之規定，乃屬一項退步的措施，況且律政司於動議該法案二讀時就是項建議所提出之理由，並未令人信服。

他說，現行法例授權被告人對輕微罪行可以書面認罪，其目的有二：一為減輕裁判司法庭案件之壓積情形；二為減少被告人出庭之不便，而實際上其出庭之唯一目的乃聽候判處罰款。

羅氏說，至於法庭對觸犯超速駕駛罪三次之被告人，不應在其未獲親自出庭的情況下，作出停牌處分之新規定，此舉可能是正確的，但他認為當局可就此問題草擬一項適當的條款，然而被告人最好能在事前獲得通知，指出法庭並非強逼他出庭，但他如果缺席，法庭則可能進行取消其駕駛資格。

羅保議員表示，給予被告人出庭自辯的機會與強迫他出庭，兩者之含義大不相同。

他續稱：「非官守議員認為法案新訂第十八條（三）新規定內之一般規定對於處理上述案件絕不適合。律政司並無舉出其他實際原因，解釋犯輕微罪名之被告人為何必須出庭，因此，各議員抱歉未能給予支持，但各人將會考慮一項範圍狹窄之修訂，以便適當處理有關第三次觸犯超速駕駛法例而被定罪者之取消駕駛資格問題。」

在論及法案之第六款時，羅氏謂，各非官守議員認為法庭授權裁判對控方可能需要負責之最高堂費必須指定一個較高的數目，例如五千元，建議之五百元限額實不足以驅使控方依照規定出庭，而只有較高數額始能產生阻嚇作用，或使被告人獲得合理方式的補償。

羅保議員說：至於裁定堂費之確實數目，則須留待裁判司依照熟悉的原則決定。

畢力治議員認為

法庭拘押証人新權力  
宜謹慎執行以防濫用

立法局非官守議員畢力治認為，一九七六年刑事訴訟程序（修訂）法案所授予法庭拘捕及扣押缺席証人之權力，與處理被告人之權力是有分別的，且可能嚴重侵害人身自由。

他並指出，該項權力不但對有意自動向警方提供有力證據，或充當証人者毫無鼓勵作用，而且可能產生相反效果，加強了時下一般市民不願招惹官非的那種根深蒂固之觀念。

畢氏謂：鑑於上述各項顧慮，政府或許願意考慮是否繼續進行此事。截至目前為止，尚未有事實證明該項規定有實施之必要。

彼續稱，如果該項拘捕証人之權力成為法例之一部份，我們必須確保該項權力僅可用以處理絕對明確的案件，而該等案件須有明顯的證據顯示一位未來証人有潛逃之可能。我們亦須確保証人有權繳付合理數額之保釋金，保釋方法可用現金或人事担保；而保釋條件中有關旅行自由之部份必須合理，同時必須清楚說明在何種情況之下方可扣押一名証人。

畢氏強調指出，當局必須採取嚴格的預防措施，以免有關權力遭受濫用，對濫用該項權力者必須嚴加處罰，因為只要有一宗濫用或不適當或非法或惡意使用權力的事件發生，不但會危及我們鼓勵一般市民挺身作供及與執法當局合作的政策，並可能將司法之聲譽毀於一旦。

此外，非官守議員並建議，為表示有關程序之重要性，當局應指令高等法院為唯一有權簽發拘捕令之機構，而且須由律政司提出申請，同時領取拘捕令之程序亦應按照英倫之規定。

#### 政府正草擬新法例 嚴格管制地盤噪音

工務司麥德霖今日在立法局答覆李福和議員的詢問時說，政府現正草擬新法例，以便將禁止夜間打樁的範圍推廣至包括其他發出噪音的建築器材在內。

他說，一項有關的修訂法案可望於本年底前在立法局提出。

麥氏說，該法案不單只將目前夜間八時至晨早六時的打樁限制延長兩小時，並適用於禁止使用其他發出噪音的建築器材。新訂之限制時間將會是由下午七時至晨早七時。此外，修訂法案將全面禁止在星期日及公眾假期使用發出噪音之建築器材。

工務司說，由於本港欠缺無聲打樁機，目前立例規定使用此類器材似乎不切實際。

目前有少數公司擁有螺旋打樁器材，但由於打樁機不敷使用，故未能處理工務司署建築設計處的全部打樁工程，更莫論應付工務司署其他部門及私人機構的需求。

他補充說，估計本港共有十五間打樁工程公司，而其中十二間只有撞擊打樁機之設備。

他又說，螺旋打樁機所發出之噪音較撞擊打樁機為低，本港的建築地盤現已廣泛採用，但此種打樁法並非對所有種類的工程都適合。

雖然尚有其他種類的打樁器材比較撞擊打樁法產生較少噪音，但此等器材尚未在香港試驗過，而且本港亦未有供應。

最後，工務司表示，對於打樁噪音的問題，政府各有關部門及在環境污染諮詢委員會屬下之噪音污染小組委員會，曾作出頗長時間的研究與討論，但並未獲得快捷而有效的解決方法。

## 盲人不願作按摩師 政府無意推行訓練

社會事務司李福逵稱，由於會受按摩訓練之盲人多不願在按摩院工作，故現時並無採取步驟訓練更多失明人作按摩師。

李氏は答覆張有興議員的詢問時作此表示，張氏問：現時已採取何種步驟以便訓練更多失明男女人士作爲按摩師及爲此等人士找尋合適的工作。

社會事務司指出，約在十年前，皇家聯邦盲人協會會借調一名人員來香港盲人輔導會，嘗試訓練失明人士成爲按摩師。但結果証實不成功，因爲在七名接受訓練的盲人中，現時知道只有一名從事全職按摩師的工作，其餘的都表示不願意在有牌照的按摩院工作，故爲他們在這方面找尋工作完全徒勞無功。

李氏說，從社會福利署長的資料所得，該署與訓練盲人的志願機構接觸的結果，顯示這個情況並無改變。

## 九龍城區飛機噪音 對學生上課有影響

教育司陶建今日在立法局會議席上答覆韋彼得議員詢問時表示，政府明白飛機所發出之噪音會影響學生上課，但尙幸並未對教學造成嚴重干擾。

他指出在九龍城飛行走廊範圍內，共有五十七間官立及政府資助學校。

去年環境污染諮詢委員會會對此問題進行研究，證實飛行走廊之噪音所造成之干擾每日約有十八分鐘，且大多數於下午發生。

韋彼得議員的問題爲「在九龍城飛行走廊下有若干間政府及政府資助學校，而政府是否確信噪音不會嚴重影響教學？」

### 新界更多鄉村

#### 將獲食水供應

新界更多偏僻地區的鄉村，將於未來兩年內獲得自來水的供應。

工務司麥德霖今日在立法局說，一項將自來水供應擴展至沙田、大埔、屯門及元朗地區另一些鄉村的兩年計劃，有關工程已在進行中。

他補充說，有關當局現正考慮將該項計劃進一步擴展至較小的鄉村，該等鄉村尙未被包括在目前的計劃內。

工務司說，現行計劃之工程已於上（四）月中開始進行，並根據新界民政署所擬定的次序，在未來的兩年內先後施工。工程包括敷設公衆標準食水管，以及準備爲計劃內的各村戶接駁獨立水錶。

## 六項法案通過

六項法案今日在立法局三讀通過，成爲法律。

通過之法案爲：一九七六年合作社（修訂）法案、一九七六年汽車保險（第三者意外）（修訂）法案、一九七六年印花（修訂）法案、一九七六年地方法院（修訂）法案、一九七六年勞資審裁處（修訂）法案、及一九七六年感化犯人（修訂）法案。

另有三項法案在立法局提出首讀，即一九七六年商業登記（修訂）法案、一九七六年助產士註冊（修訂）法案及一九七六年公衆衛生及市政事務（修訂）（第二號）法案。

## 當局積極提供耕地

### 協助農民增加生產

政府現正採取實際行動，使更多農地可供耕種用途，並幫助農民增加生產，此乃指能銷的穀物而言。

署理財政司鍾信今日在立法局，就畢力治議員提出政府有何計劃鼓勵在目前休耕的農地上耕種及在目前未充份使用的農地上更積極耕種之問題時，作以上透露。

他說，政府農業政策之目的，一如其工業政策，並非以保護或津貼方式，協助彼等抵禦市場的壓力，而是鼓勵生產商人，盡量增加該等穀物的生產，使能與入口貨品競爭，如此非但能使他們本身得益，同時對於整個社會，亦有好處。

他指出，本港現有農地僅超過三萬畝，其中三成或約九千畝經已休耕，另有百分之十二或約三千六百畝，亦未予充份利用，因爲該等農地目前係用以種植稻穀，以代替蔬菜及花卉。

他解釋稱，每畝農地種植蔬菜所得的平均毛利，比種植稻米所得者幾乎多十一倍，故此，若以目前生產價格與入口價格比較，在本港種植稻米和其他穀物是完全不合經濟原則的。

大部份休耕的農地，過去是用以種植稻米，部份位於市鎮邊緣，而其中大部份現已落在投機者手中，意圖以高價出售，以配合市區發展。換言之，此等土地大致已成爲半市區性質，再不能被人視爲農地。

鍾氏續說，其餘許多休耕農地，是絕對適合種植蔬菜或水果，但擁有該等農地的村民，經常不願改種需要較高技術的園藝植物，彼等亦不願把土地租借給移居本港的農民。該等農民，現時主要種植蔬菜，他們亦會非常願意耕種更多此類農地。

他說，最肥沃的農地肯定會再次投入耕種，漁農署正出盡一切辦法，說服農地所有人向五個方向發展。

第一，漁農署正透過其廣泛工作，說服村民從事蔬菜種植。現時已有超過一萬二千畝或四成的農地係用以種植蔬菜，預料至八〇年代中期，此等農地將最低限度增至一萬六千五百畝。

第二，漁農署正鼓勵發展短期、中期和長期的混合果園。就本港環境而言，此項發展可能大有前途，同時，漁農署亦設有多個示範果園，並生產植物出售。

第三，漁農處與新界民政署正商討解決土地擁有者不願將其土地租予受過園藝訓練的人士的方法。

第四，種植菜蔬所須要的密集耕種工作會導致勞工不足，為協助解決此問題，漁農處正示範及推廣使用小型機械耕作機器，現時在使用中之這類機器約有二千部，很多都是由該處管理的貸款基金資助。

此外，該署又鼓勵使用較現代化的灌溉系統，及使用除草劑以代替人力除草，兩者都能大量減少人力及增加生產。